



ISTITUTO COMPRENSIVO DI PASIAN DI PRATO

Pasian di Prato (UD) - Via Leonardo da Vinci, 23 - C.A.P. 33037
tel/fax: 0432 699954 e-mail: ddpasian@tin.it udic856004@istruzione.it
udic856004@pec.istruzione.it Codice meccanografico UDIC856004

SCUOLA DELL'INFANZIA DI PASSONS

A.S. 2011/2012

**LAVORO SVOLTO DALL'INSEGNANTE VENIER
MERI CON GLI ALUNNI "GRANDI"**

El sbilf Tunin, el so cjapiel e i nemâi dal bosc.

(LO SBILF TUNIN, IL SUO BERRETTO E GLI ANIMALI DEL BOSCO

Liberamente tratto da “Il berretto del Folletto” di Brigitte Weninger

tradotto e presentato dalla docente Elisa Donato)

Al jere une volte el sbilf Tunin...

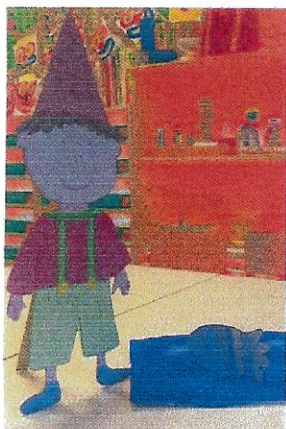
saveso pô ce cal è un sbilf? Ce isal mò?

I sbilfs a son dai omps pizzui pizzui, che a vivin tàì boscs o tàì prâts e ducj e an sul cjâf un cjapiel ròs a ponte...voaltris veso mai vedût un sbilf? Dulà?

I sbilfs a son dispetôs, ur plâs fâ scherz, taponà la robe, fâ cjapà pôre a la int e robes cussì pô...però ur plâs platâsi e no fâsi viodi. A vegnin fûr sul scurì dal dì o vie pe gnòt.

I sbilfs, come dute la înt, e an pôre dome dal òrcul parceche al è tant grant in confront di lôr e al pô jessi dapardut e al viôt dut e al è brut, ma tant brut, e al puce, ma al puce che nissun sa...e al è ancje trist!

Poben, veso voe di scoltà ce che a je sucedût une dì al sbilf Tunin?



Al jere une volte el **sbilf Tunin**...

al viveve intun bosc di montagne cun altris amîs ducj sbilfs come lui. A Tunin i plaseve soledut stà distirât su le rive di un lâc a cjalà i pèsuts che a nadavin dentri te àghe. Al passave tant timp cun lôr e no si visave nancje cal veve di durmì, di mangjà e di là a fa scherz...cussì, une sere, al jere distirât dongje de àghe e al cjararave cun Pieri il pès che, tra une

cjararade e che altre al leve sòt dai claps a cirì besteutis di mangjà. Intant cal spetàve che Pieri el pès al tornaz lì di lui al viôt te àghe un pît, grant, ma tant grant e grues che no si viodeve nancje la gjambel Tunin al sta cidìn, si tapone le muse e al cîr di no fasi viôdi stant fêr du la che al è ma al veve une pôre di chês che al tremave dut!

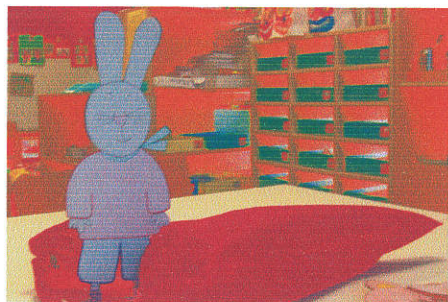
Un pôc dopo al torne a cjalà ta l'àghe e...al viôt prime un voli, pò chel altri, pò il nâs e ancje le bocje dute sdenteade...al cjape une pôre! Al jere propit el orcul!!! E al cjalave propite lui...Tunin al fâs un salt, al scjampe di corse e al cor, al cor, al cor fin che al viôt le so cjase, al jentre dentri e a si plate sòt dal jet e lì a si ferme cul cur che al bateve fuartissim tum, tum, tum, tum, tum...e al tremave dut... "Folc che ti trai! El **Orcul**!!! E se al fos fûr de puarte? E se al rive a jentrà e mi cjate e mi mangje....NO! Tunin, vondel!!!-si dîs-Cumò tu stas achì, sîto sîto, fintremai che al torne dî e pò tu jessis a viodi ce che al sucêt." E dopo un pôc si calme e si indurmidis sot el jet.



Tal doman si dismôf, si freole i voi un moment, al sossede e si petene. Pò quant che al fâs par metisi su el cjapiel no lu cjate, al cjale sot dal jèt, no lè...al cjale parsore dal jèt, no lè...al cjale sot de taule, no lè...al cjale sot de cjadree, no lè...no lu cjate di nissune bande... "Ma dulà l'ao metut po'" al pense Tunin e po' si vise ce che e jere sucedût le sere prime... "Mi sarà colât quant che o scjampavi dal orcul alore..." e al decit di là a cirilu tal bosc.

Al jere propite vere, il cjapiel di Tunin a si ere cjapât intune ramace di un arbul e al jere colât par tiare.

Veso voe di savè ce che e je sucedût al cjapiel di Tunin?



El cjapiel al è colât propite dongje de tane di un **jeur** e chel al jes fûr e al viôt che robe rosse e i va dongje, le nase e al dîs: "Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodìn ce che al è dentri!" e al jentre dentri tal cjapiel di Tunin.

Un pôc dopo al rive un **rîz** e a si ferme dongje dal cjapiel di Tunin, lu nase e al dîs: "Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodin ce che al è dentri!" e al jentre dentri tal cjapiel



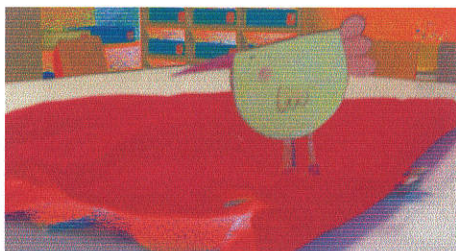
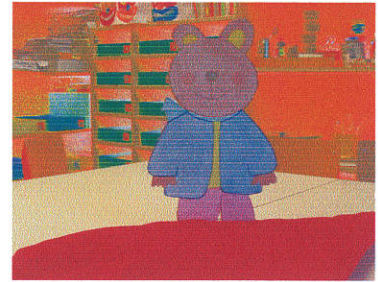
di Tunin e al cjate un jeur che al durmive tal cjaldut e si met a durmì ancje lui.



Po' dopo a rive une **sghirate** e a si ferme dongje dal cjapiel di Tunin, lu nase e a dîs: "Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodin ce che al è dentri!" e a jentre dentri tal cjapiel di

Tunin e a cjate un jeur e un riz che a durmivin tal cjaldut e si met a durmì ancje je.

Ancjemò dopo al rive un **ors** picjul e a si ferme dongje dal cjapiel di Tunin, lu nase e al dîs: "Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodin ce che al è dentri!" e al jentre dentri tal cjapiel di Tunin e al cjate un jeur, un riz e une sghirate che a durmivin tal cjaldut e si met a durmì ancje lui.



Al rive ancje un **ucel** di passaz e a si ferme dongje dal cjapiel di Tunin, lu nase e al dîs: "Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodin ce che al è dentri!" e al jentre dentri tal cjapiel di Tunin e al

cjate un jeur, un riz, une sghirate e un ors che a durmivin tal cjaldut e si met a durmì ancje lui.

A rive ancje une **bolp** e a si ferme dongje dal cjapiel di Tunin, lu nase e a dîs: "Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodin ce che al è dentri!" e a jentre dentri tal cjapiel di Tunin e a cjate un jeur, un riz, une sghirate, un ors e un ucel che a durmivin tal cjaldut e si met a durmì ancje je ancje se nol jere tant puest restât.



Ancje un **lôf** al passave par lì e a si ferme dongje dal cjapiel di Tunin, lu nase e al dîs: "Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodin ce che al è dentri!" e al jentre dentri tal cjapiel di Tunin e al cjate un jeur, un riz, une sghirate, un ors, un ucel e une bolp che a durmivin tal cjaldut e si met a durmì ancje lui tal ultin cjanton

cal jere restât.

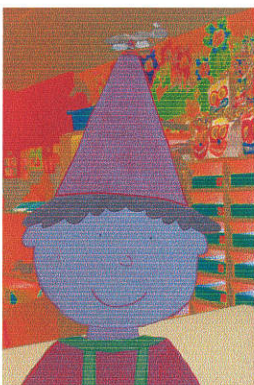


Subite dopo e rive ancje une **furmie** che e passave par lì e a si ferme dongje dal cjapiel di Tunin, lu cjale ben, al jere dut sglonf, lu nase e a dîs: " Cjale, cjale, ce ise po' che robe rosse a chi? Ce robe biele! Viodin

ce che al è dentri!" e a jentre dentri tal cjapiel di Tunin e a cjate un jeur, un riz, une sghirate, un ors, un ucel, une bolp e un lôf che a durmivin tal cjaldut e ancje la furmie e voleve metisi a durmì cun lôr, però nol jere plui puest par nissun dentri tal cjapiel cussì e tache a sburtà chi, a sburtà là, a sburtà in su, a sburtà in ju, tant e a fat che il lôf a si è sveât e al a tacât a dî di dut a la bolp e cussì ancje ducj chei atris...une barufe di chês!!!

Nissun a si jere nacuart de furmie che cidine cidine e jere rivade te ponte dal cjapiel e ju cjalave barufasi. El lôf a si è stracât subite e al è tornât a cjase so, po' dopo la bolp, e dopo el ucel cal è svualât tal so nît, dopo ancje el ors al a decidut di tornà a cjase come la sghirate, el riz e el jeur.

Dentri tal cjapiel e jere restade dome la furmiute che cumò a podeve tacà a durmì...a si jere pene indurmidide quant che a sint une vôs: "Velu chi cal è, lu ai cjatât, al è el me cjapiel rôs!!!" al jere Tunin che dut content al cjape su el cjapiel, e dà une spacade e al fas par metilu su tal cjâf quant che le furmiute i dîs "Sint po', cui saresitu tu? Viôt che cheste robe rosse chi le ai cjatade jo prime, no sta crodi di robamale cumò....!".



Tunin al reste mal e i dîs: "Viôt furmiute che chel chi al è el mio cjapiel e che iar di sere lu vevi piardût parceche o corevi fuart par vie dal orcul, ma se tu vûs tu podis restâ chi dentri, al vares di sei avonde puest par ducju doil Ce ditu?" La furmiute a pense un moment e po i rispunt: "A mi mi va ben! Alore cumò che o vin di vivi insieme o deventarin amîs!!! O soi propite contente!!!".

Ancje el sbilf Tunin al jere content di ve cjatade une amie cun cui tabaja, ridi e scherzà vie pal dî intant che al spietave che al vignis gnòt.